



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 19.07.1995
KOM(95) 378 lopull.

95/ 0195 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen voimassaolon lyhentämistä yhdellä vuodella koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(komission esittämä)

EXPLANATORY MEMORANDUM

The fisheries agreement between the Community and Morocco was concluded in May 1992 for a period of four years, i.e. from 1 May 1992 to 30 April 1996.

Article 15(2) of the current agreement provides for a mid-term review to enable the parties to consider, after two years of application, implementation of the agreement and the fishing opportunities.

After three rounds of meetings as part of the mid-term review, the parties came to a deadlock. Morocco, referring to the present socio-economic crisis in its fisheries sector and its concern about overfishing, requested a substantial reduction in the fishing opportunities currently granted to the Community. In the Community's opinion, the reductions requested went way beyond the spirit and the letter of the Agreement.

At its meeting of 28 September 1994, the Council invited the Commission to initiate the procedures for entering into negotiations in order to ensure the continuation of fishing by Community vessels in waters under the sovereignty or jurisdiction of Morocco.

At a meeting within the framework of the mid-term review referred to in Article 15(2) of the Agreement held in Brussels on 13 October 1994, the two parties agreed to:

- terminate the mid-term review and limit the duration of the current Agreement to midnight on 30 April 1995. As a result, the last year of the Agreement will not be applied;
- enter into negotiations at the earliest opportunity on the possible conclusion of a new agreement for a period of three years from 1 May 1995.

For the above reasons, the Commission recommends that the Council should suspend the present Agreement from 1 May 1995 by means of an agreement in the form of an exchange of letters.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

tehty

Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen voimassaolon lyhentämistä yhdellä vuodella koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä 223 artiklan 3 kohdan 1 alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo, että

vuonna 1992 neljäksi vuodeksi tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen 15 artiklan 2 kohdassa määrätään välitarkistuksesta, ja

tämän tarkastelun yhteydessä sopimuspuolet sopivat 13 päivänä lokakuuta 1994 kyseisen sopimuksen voimassaolon rajoittamisesta 30 päivään huhtikuuta 1995 kello 24 asti ja tarvittavien neuvottelujen aloittamisesta mahdollisimman pian uuden sopimuksen mahdollisesta tekemisestä kolmeksi vuodeksi 1 päivästä toukokuuta 1995 alkaen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen voimassaolon lyhentämisestä yhdellä vuodella kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

Kirjeenvaihtona tehty sopimus Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 1992 parafoidun Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen päättämisestä

A. Yhteisön kirje

Arvoisa herra,

Minulla on kunnia viitata Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 1992 parafoituun Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan väliseen merikalastussuhteita koskevaan sopimukseen sekä Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 1994 pidettyyn välitarkistusta koskevaan kokoukseen.

Tässä välitarkistusta koskevassa kokouksessa päätettiin yhteisellä sopimuksella sopimuksen voimassaolon päättämisestä 30 päivänä huhtikuuta 1995 kello 24 ja tarvittavien neuvottelujen aloittamisesta mahdollisimman pian uuden sopimuksen mahdollisesta tekemisestä kolmeksi vuodeksi 1 päivästä toukokuuta 1995 alkaen.

Euroopan yhteisö vahvistaa tällä kirjeellä, että se hyväksyy tällä hetkellä voimassaolevan sopimuksen voimassaolon päättämisen 30 päivänä huhtikuuta 1995 kello 24 ja on valmis neuvottelemaan uudesta sopimuksesta, jonka pitäisi tulla voimaan mahdollisimman nopeasti.

Olisin kiitollinen, jos voisitte ilmoittaa saaneenne tämän kirjeen ja vahvistaa minulle hyväksymisenne.

Unionin neuvoston puolesta

Kirjeenvaihtona tehty sopimus Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 1992 parafoidun Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen päättämisestä

B. Marokon hallituksen kirje

Arvoisat herrat,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

"Arvoisa herra,

Minulla on kunnia viitata Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 1992 parafoituun Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan väliseen merikalastussuhteita koskevaan sopimukseen sekä Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 1994 pidettyyn välitarkistusta koskevaan kokoukseen.

Tässä välitarkistusta koskevassa kokouksessa päätettiin yhteisellä sopimuksella sopimuksen voimassaolon päättämisestä 30 päivänä huhtikuuta 1995 kello 24 ja tarvittavien neuvottelujen aloittamisesta mahdollisimman pian uuden sopimuksen mahdollisesta tekemisestä kolmeksi vuodeksi 1 päivästä toukokuuta 1995 alkaen.

Euroopan yhteisö vahvistaa tällä kirjeellä, että se hyväksyy tällä hetkellä voimassaolevan sopimuksen voimassaolon päättämisen 30 päivänä huhtikuuta 1995 kello 24 ja on valmis neuvottelemaan uudesta sopimuksesta, jonka pitäisi tulla voimaan mahdollisimman nopeasti.

Olisin kiitollinen, jos voisitte ilmoittaa saaneenne tämän kirjeen ja vahvistaa minulle hyväksymisenne."

Minulla on kunnia vahvistaa teille, että Marokon kuningaskunta hyväksyy tällä hetkellä voimassaolevan sopimuksen voimassaolon päättämisen 30 päivänä huhtikuuta 1995 kello 24 ja on valmis neuvottelemaan uudesta sopimuksesta, jonka pitäisi tulla voimaan mahdollisimman nopeasti

Marokon hallituksen puolesta

KOM(95) 378 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI

03 11

Luettelonumero : CB-CO-95-404-FI-C

ISBN 92-77-92216-8

Euroopan yhteistöjen virallisten julkaisujen toimisto
L-2985 Luxemburg